



บรรณานุกรม

ภาษาไทย

- กุสุมา มะนะสุนทร. "ความสามารถในการอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษของ นักศึกษาระดับมหาวิทยาลัย ปีที่ 1". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519.
- คณิดา อินทรสุด. "ความสนใจในการอ่านของนักเรียนระดับมัธยมปลาย ในเทศบาล นครเชียงใหม่". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- ชุตินา ลัจจานนท์. "จะปรับปรุงทักษะการอ่านได้อย่างไร". วิทยาจารย์ 12 (ธันวาคม 2527) : 10.
- ณัฐวุฒิ ณ ปั้น. "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน และการเขียน ภาษาอังกฤษในระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และผลการเรียนของนักศึกษาระดับ ประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาระดับสูง ในวิทยาลัยครูภาคการศึกษา 8". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2522.
- ดาวรัตน์ ว่องวิทย์การ. "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถทางทักษะรับสารกับ ความสามารถทางทักษะส่งสาร ของนิสิตชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร และปทุมวัน". วิทยานิพนธ์ ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2515.
- ทัศนีย์ มั่งประยูร. "ความสามารถในการอ่านเชิงวิจารณ์ของนักศึกษาระดับชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ของวิทยาลัยครูในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2524.

- บั้งอร สว่างวโรรส และ เยาวภา พุกกะคุปต์. การวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ โดยใช้ข้อสอบแบบอัตนัยและปรนัย. วารสารภาษาปริทัศน์ 2 (2524) : 49-60.
- ประคอง กรวรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. ปทุมธานี : ศูนย์หนังสือ ดร. ศรีสง่า จำกัด, 2528.
- ประพิรุณ อุ่นจิตติ. "การเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผลในการอ่านและการเขียนพยัญชนะไทยของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ที่เรียนโดยการสัมพันธ์และไม่สัมพันธ์กับชื่อสัตว์". วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- ประสิทธิ์ สง่าเนตร. "ความสามารถในการอ่านโดยใช้วิจารณ์ของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 วิชาเอกภาษาอังกฤษของวิทยาลัยครูในเขตกรุงเทพมหานคร". วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.
- ภัทมาภรณ์ นิยมไทย. "การเปรียบเทียบความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษเพื่อความเข้าใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ที่เรียนด้วยการเสริมและไม่เสริมประสบการณ์การเขียน". วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- สามัญศึกษา, กรม. ฝ่ายสถิติและข้อมูล ข้อมูลจำนวนห้องเรียน นักเรียน ครู และภารโรง ในสังกัดกองการมัธยมศึกษา ปีการศึกษา 2535. กรุงเทพมหานคร : กรมสามัญศึกษา (พิมพ์ติด)
- พวงรัตน์ มณีรัตน์. วิธีการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์และสังคมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์เจริญผล, 2531.
- วัลลภา เทพหัสดิน ณ อยุธยา. รายงานผลการวิจัยเรื่อง การเขียนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายตามทัศนคติของอาจารย์และนักเรียน. กรุงเทพมหานคร : ฝ่ายวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- ศิริพร พัวพันธ์. "ระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย". วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.

- ศุภพร สุขชื่น. "ความสัมพันธ์ระหว่างผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาอังกฤษในด้านทักษะ
รับสารกับทักษะส่งสาร". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- สนิท ตั้งทวี. การใช้ภาษาเชิงปฏิบัติ. กรุงเทพมหานคร : โอเดียนสโตร์, 2529.
- สุนทรี วัฒนจินดาพร. "การเปรียบเทียบผลของการใช้คำถามก่อน หลัง และระหว่าง
การอ่านที่มีผลต่อความเข้าใจการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 5". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย, 2527.
- สุภัทรา อักษรานุเคราะห์. การสอนทักษะทางภาษาและวัฒนธรรม. กรุงเทพ
มหานคร : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- หน่วยศึกษานิเทศก์, กรมสามัญศึกษา, กระทรวงศึกษาธิการ. คู่มือการสอนภาษาไทย
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์คุรุสภา,
2524.
- อนันตชัย พงศ์สุวรรณ. "การถ่ายโอนทักษะความเข้าใจในการอ่านภาษาไทยไปสู่
ภาษาอังกฤษของนักศึกษาประกาศนียบัตร วิชาการศึกษาชั้นสูง วิทยาลัยครู
บุรีรัมย์". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาการศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2522.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. "การสำรวจความต้องการของสังคมต่อการใช้ภาษาอังกฤษ"
รายงานการวิจัยในการประชุมทางวิชาการ ครั้งที่ 19. กรุงเทพ
มหานคร : สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- อารีรักษ์ สิบถิ้น. "ความสัมพันธ์ระหว่างความตระหนักในเมตตาคอกนินซ์กับความ
เข้าใจในการอ่านภาษาไทยและภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 5 กรุงเทพมหานคร". วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชา
มัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

ภาษาอังกฤษ

- Aebersold, JoAnn. "The Relationship between Reading Ability in a Foreign Language and Proficiency in that Foreign Language and Reading Ability in the Native Language". Dissertation Abstracts International 46 (September 1985) : 693-A.
- Alderson, Charles J. "Reading in a Foreign Language : A Reading Problem or a Language Problem?" In Charles J. Alderson and A.H. Urguhart (eds.), Reading in a Foreign Language, pp. 1-27. New York : Longman, 1984.
- Arndt, Valerie. "Six Writers in Search of Texts : A Protocol-Based Study of L1 and L2 Writing". ELT Journal 41 (October 1987) : 257-267.
- Barnett, Marva A. More than Meets the Eyes : Foreign Language Reading. New Jersey : Prentice-Hall Regents, 1990.
- Barnitz, John G. Reading Development of Nonnative Speakers of English. New Jersey : Prentice-Hall Regents, 1985.
- Bell, Jim and Burraby Sandra. A Handbook for ESL Literacy. Toronto : The Ontario Institute for Studies in Education, 1984.
- Boyle, Owen F. and Suzanne F. Peregoy. "Literacy Scaffolds : Strategies for First and Second Language Readers and Writers". The Reading Teacher 44 (November 1990) : 194-200.
- Brookes, Arthur and Peter Grundy. Writing for Study Purposes. Cambridge : Cambridge University Press, 1990.

- Brooks, Nelson. Language and Language Learning. New York :
Harcourt, Brauce and World, 1960.
- Byrne, Donne. Teaching Writing Skills. New Edition, Hong
Kong : Longman, 1988.
- Calhoun, James L. "The Effect of Analysis of Essays in
College Composition Classes on Reading and Writing
Skills". Dissertation Abstracts International 32
(October 1971) : 1971-A-1972-A.
- Cambell, Mary Lyn Midget. "An Investigation of the Relation
ship between Secondary Generating and Receptive
Communication Skills at the College Freshman Level".
Dissertation Abstracts International 37 (March 1977)
: 5655-A.
- Carrell, Patricia L. "Schema Theory and ESL Reading : Class
room Implications and Application". The Modern
Language Journal 68 (1984) : 332-341.
- _____. "Second Language Reading : Reading Ability or
Language Proficiency?" Applied Linguistics 12 (June
1991) : 159-179.
- Carrell, Patricia L., and Joan C. Eisterhold. "Schema Theory
and ESL Reading Pedagogy. TESOL Quarterly 17 (1983)
: 553-573.
- Casanave, Christine P. "The Communication Prereading Activity
: Adapting Existing Textbooks". Paper Presented at
the TESOL Convention. Miami : United Stated of
America, 21-25 April, 1987.

- Clarke, Mark A. "Reading in Spanish and English : Evidence from Adult ESL Students". Language Learning 29 (1979) : 121-143.
- Cooper, Malcolm. "Linguistic Competence of Practised and Unpractised Non-Mature Readers of English". In Charles J. Alderson and A. H. Urquhart (eds.) Reading in a Foreign Language. pp. 122-135. New York : Longman, 1984.
- Cushenbery, Donald C. Reading Improvement Through Diagnosis, Remediation and Individualized Instruction. New York : Parker, 1977.
- Cziko, Gary A. "Language Competence and Reading Strategies : A Comparison of First-and Second-Language Oral Reading Errors". Language Learning 30 (January 1980) : 101-114.
- Devine, Thomas G. Teaching Reading Comprehension : From Theory to Practice. Boston : Allyn and Bacon, 1986.
- Devinne Joanne. "The Relationship between General Language Competence and Second Language Reading Proficiency : Implication for Teaching". In Patricia L. Carrell, Joanne Devinne and David E. Eskey (eds.), Interactive Approaches to Second Language Reading. pp. 260-277. Cambridge : Cambridge University Press, 1988.
- Dubin, Fraida and Elite Olshain. "The Interface of Writing and Reading". TESOL Quarterly 14 (September, 1980), 352-363.

- Edelsky, Carole. "Writing in a Bilingual Program : The Relation of L1 and L2 Texts". TESOL Quarterly 16 (June 1982) : 211-228.
- Eisterhold, John Carson. "Reading-Writing Connections : Toward a Description for Second Language Learners". In Barbara Kroll (ed.), Second Language Writing. pp. 88-100. Cambridge : Cambridge University Press, 1990.
- Eisterhold, Joan Carson, et al. "Reading-Writing Relationships in First and Second Language". TESOL Quarterly 24 (Summer 1990) : 245-266.
- Ellis, Rod and Brian Tomlinson. Teaching Secondary English. Hong Kong : Longman, 1980.
- Evanechko, Peter, et al. "An Investigation of the Relationships between Children's Performance in Writing Language and Their Reading Ability". Research in the Teaching of English 8 (Winter 1974) : 315-326.
- Felland, N. "A National Study of the Level of Composition Achievement (Superior / Average) of Twelfth Grade Composition Students and Selected Personal Characteristics / Environmental Factors". Dissertation Abstracts International 41 (June 1981) : 3037-A.
- Finocchiaro, Mary. English as a Second Language : From Theory to Practice. New York : Regents, 1974.
- Finocchiaro, Mary and Sako Sydney. Foreign Language Testing : a Practical Approach. New York : Regents, 1983.

- Friedlander, Alexander. "Composing in English : Effects of a First Language on Writing in English as a Second Language". In Barbara Kroll (ed.), Second Language Writing. pp. 109-125. Cambridge : Cambridge University Press, 1990.
- Getkham, Kunyarut Toy. "Reading and Writing Connectings as Revealed in Synthesis Essays of English as as Second Language Students". Dissertation Abstracts International 49 (February 1988) : 1230-A.
- Good, Carter V. Dictionary of Education. 3rd ed. New York : McGraw-Hill, 1973.
- Goodman, Kenneth S. "Psycholinguistics Universals in the Reading Process". In F. Smith (ed.), Psycholinguistics and Reading. pp. 21-27. New York : Holt, Rinehart and Winston, 1973.
- _____. The Psychology of Second Language Learning. Cambridge : Cambridge University Press, 1971.
- Grabe, William. "Reading the Term". In Patricia L. Carrell, Joanne Devine and David E. Eskey (eds.) Interactive Approaches to Second Language Reading. pp. 56-62. Cambridge : Cambridge University Press, 1988.
- Guszuk, Frank J. Diagnostic Reading Instruction in the Elementary School. New York : Harper & Row, 1978.
- Hague, Sally Ann. "The Effects of Top-Level Rhetorical Structure on the Recall and Retention of Expository Prose on Readers of Foreign Language". Dissertation Abstracts Internatonal 49 (November 1988) : 3317-A.

- Halt, Christine K. "Writing as a Prereading Role-Playing Exercise to Increase the Reading Comprehension of Remedial College Students". Dissertation Abstracts International 45 (December 1984) : 1987-A.
- Harris, David P. Testing English as a Second Language. New York : McGraw-Hill, 1969.
- Heaton, J.B. Classroom Testing. London : Longman, 1990.
- _____. Writing English Language Tests. London : Longman, 1979.
- Hennings, Dorothy. "A Writing Approach to Reading Comprehension Schema Theory in Action". Languages Arts 59 (January 1982) : 8-17.
- Hinofotis, F.B. "Cloze as an Alternative Method of ESL Placement and Proficiency Testing". In J.W. Oller, Jr. (ed.), Research in Language Testing. pp. 121-128. Mass : Newbury House, 1980.
- Hoye, Marjorie. "The Effects of Summary Writing on the Reading Comprehension of American and ESL University Freshmen". Dissertation Abstract International 49 (January 1988) : 3291-A.
- Hughes, Arthur. Testing for Language Teachers. New York : Cambridge University Press, 1989.
- Jacobs, H.L. Testing ESL Composition. Rowley : Newbury House, 1981.
- Janopoulos, Michael. "The Relationship of Pleasure Reading and Second Language Writing Proficiency". TESOL Quarterly 20 (1986) : 763-769.

- Kaphan, R.B. (ed.) Annual Review of Applied Linguistics.
Volume 3. Rowley, Massachusetts : Newbury House, 1983.
- Krashen, Stephen D. Writing : Research, Theory and Applications
Oxford : Pergamon Institute of English, 1984.
- Krejcie, Robert V. and Daryle W. Morgan. "Determining Sample
Size for Research Activities". Education and
Psychological Measurement 3 (Autumn 1970) : 607-610.
- Kwah, Poh Foong. "The Relationship between Reading and
Writing in English as a Second Language". Dissertation
Abstracts International 27 (January 1988) : 25-A.
- Langer, Judith. "Reading, Thinking, Writing ... and Teaching".
Language Arts 59 (April 1982) : 336-341.
- Lennon, Roger T. "What Can Be Measured?" In Roger Forr (ed.),
Measurement and Evaluation. pp. 26-31. New York :
University of Delaware, 1972.
- Limtrakarn, Siriporn. "An Analysis of Variability in
Performances on English Reading and Writing Tests by
Thai Engineering Freshman". Dissertation Abstracts
International 39 (April 1978) : 5977-A.
- Mac Millan, Mary-Ellen. "A Study of Children's Reading /
Writing Relationships in a Grade Five Classroom".
Dissertation Abstracts International 51 (November
1990) : 1502-A.
- Mac Namara, J. "Comparative Studies of Reading and Problem
Solving in Two Languages". TESOL Quarterly 4 (1970)
: 107-116.
- Madsen, Harold S. Techniques in Testing. New York : Oxford
University Press, 1983.

- McGolly, William. "What Does Educational Research Say about the Judging of Writing Ability?" Journal of Educational Research 64 (December 1970) : 148-156.
- McKay, Sandra. "Cultural Knowledge and the Teaching of Reading". English Teaching Forum 15 (April 1987) : 18-20.
- Mohan, B., and W. Lo. "Academic Writing and Chinese Students : Transfer and Developmental Factors". TESOL Quarterly 19 (1985) : 513-534.
- Moore, B.J. The Teaching of Reading. Harlow : Longman, 1984.
- Morris, A. and N. Stewart-Dore. Reading in the Content Areas. Singapore : Addison-Wesley, 1984.
- Nunan, David. Designing Tasks for the Communicative Classroom. London : Cambridge University Press, 1989.
- Oller, John W. Language Tests at School. London : Longman, 1979.
- _____. "Scoring Methods and Difficulty Levels for Cloze Tests of Proficiency in English as a Second Language". Modern Language Journal 56 (1972) : 151-158.
- Ovando, Carlos J. and Virginia P. Collier. Bilingual and ESL Classroom. Singapore : McGraw-Hill, 1987.
- Page, William D. "The Author and the Reader in Writer and Reading". Research in the Teaching of English 8 (Summer 1974), 170-183.
- Paulston, Christina Bratt and Mary Newman Bruder. Teaching English as a Second Language : Techniques and Procedures. Cambridge : Mass., Winthrop, 1976.

- Peregoy, Susan Frances. "Second Language Reading of Bilingual Children : Relationships to L2 Oral Language Proficiency and L1 Reading Performance". Dissertation Abstracts International 48 (November 1987) : 1138-A.
- Perkins, Kyle, et al. "First and Second Language Reading Comprehension". RELC Journal 20 (December 1989) : 1-9.
- Raimes, Ann. "Language Proficiency, Writing Ability, and Composing strategies : A Study of ESL College Student Writers". Language Learning 37 (1987) : 439-465.
- _____. Techniques in Teaching Writing. New York : Oxford University Press, 1983.
- _____. "What Unskilled ESL Students Do as They Write : A Classroom Study of Composing". TESOL Quarterly 19 (June 1985) : 229-257.
- Ringbom, Hakan. The Role of the First Language in Foreign Language Learning. Philadelphia : Multilingual Matters, 1987.
- Rivers, Wilga M. Teaching Foreign-Language Skills. Chicago : The University of Chicago Press, 1972.
- Roller, Cathy M. "Transfer of Cognitive Academic Competence and L2 Reading in a Rural Zimbabwean Primary School". TESOL Quarterly 22 (June 1988) : 303-317.
- Royer, James M. and Maria S. Carlo. "Transfer of Comprehension Skill from Native to Second Language". Journal of Reading 34 (March 1991) : 450-455.

- Sarig, Gissi. "High Level Reading : Some Comparative Process Data : In Research in Teaching in English as a Second Language, 105-120. Edited by Joanne Devine et al., 1987.
- Schiller, Janis Lee. "Writing in L1-Writing in L2 : Case Studies of the Composing Processes of Five Adult Arabic-Speaking ESL Writers". Dissertation Abstracts International 50 (March 1990) : 2883-A.
- Shepherd, David L. Comprehensive High School Reading Methods. Ohio : A Bell & Howell, 1973.
- Silberstein, Sandra. "Let's Take Another Look at Reading : Twenty-Five Years of Reading Instruction". English Teaching Forum 15 (October 1987) : 28-33.
- Stotsky, Sandra. "Research on Reading / Writing Relationships : A Synthesis and Suggested Directions". Language Arts 60 (May 1983) : 627-642.
- _____. "The Role of Writing in Developmental Reading". Journal of Reading 25 (January 1982) : 330-340.
- Tantiwong, Tipamas. "Influence of Cultural Schemata on Reading Comprehension Performance of EFL Secondary School Students in Thailand". Dissertation Abstracts International 49 (April 1989) : 2983-A.
- Thomas, Freddy Laval. "The Extent of the Relationship between Reading Achievement and Writing Achievement among College Freshman". Dissertation Abstracts International 37 (April 1977) : 6320-A.

- Tierney, Robert J. and P. David Pearson. "Toward a Composing Model of Reading". Language Arts 60 (May 1983) : 568-577.
- Valette, Rebecca M. Modern Language Testing. 2nd ed. New York : Harcourt Brace Jovanovich, 1977.
- Verhoeven, Ludo T. "Acquisition of Reading in a Second Language". Reading Research Quarterly 12 (Spring 1990) : 90-112.
- White, Ronald V. Teaching Writing English. Great Britain : George Allen & Unwin, 1980.
- Widdowson, H.G. Teaching Language as Communication. Oxford : Oxford University Press, 1978.
- Williams, Eddie. Reading in the Language Classroom. London : Mac-millan, 1986.
- Wittrock, M.C. "Writing and the Teaching of Reading". Language Arts 60 (May 1983) : 600-608.
- Yorio, Carlos Alfredo. "Some Sources of Reading Problems for Foreign Language Learners". Language Learning 21 (1971) : 107-115.

ภาคผนวก



ภาคผนวก ก

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ เป็นผู้ตรวจแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านและ
การเขียนภาษาไทยและเกณฑ์การตรวจงานเขียน

- | | | | |
|----|---------------|-------------|----------------------------|
| 1. | อาจารย์ฉัตรมา | เจริญกุล | โรงเรียนหอวัง |
| 2. | อาจารย์ลักษมี | เจนวีระนนท์ | โรงเรียนวิสุทธิรังษี |
| 3. | อาจารย์วิไล | ประกิจ | โรงเรียนท่าม่วงราษฎร์บำรุง |

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ เป็นผู้ตรวจแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านและ
การเขียนภาษาอังกฤษและเกณฑ์การตรวจงานเขียน

- | | | | |
|----|---------------|------------|---|
| 1. | อาจารย์สุธีร์ | สำแดงเดช | คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม |
| 2. | อาจารย์สุมณฑา | วิรุฬห์ญาณ | โรงเรียนท่าม่วงราษฎร์บำรุง |
| 3. | อาจารย์ Steve | Alameida | สถาบันสอนภาษา A.U.A. |

รายชื่อผู้ช่วยวิจัย

อาจารย์พ็อน	เปรมพันธุ์	วิทยาลัยครูกาญจนบุรี
-------------	------------	----------------------

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ เป็นผู้ตรวจให้คะแนนแบบสอบวัดความสามารถใน
การเขียนเพื่อหาความสอดคล้องในการตรวจแบบสอบทั้งสองภาษา

ภาษาไทย

- | | | |
|----|---------------|-------------|
| 1. | อาจารย์ฉัตรมา | เจริญกุล |
| 2. | อาจารย์ลักษมี | เจนวีระนนท์ |

ภาษาอังกฤษ

- | | | |
|----|---------------|----------|
| 1. | อาจารย์สุธีร์ | สำแดงเดช |
| 2. | อาจารย์ Steve | Alameida |

ภาคผนวก ข

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ที่ ทม 0309/1032

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10330

3 กุมภาพันธ์ 2535

เรื่อง ขอเชิญผู้ทรงคุณวุฒิ

เรียน

เนื่องด้วย นางสาว สัตตา เจริญศิลป์พานิช นิสิตชั้นปริญญาโทบัณฑิต
ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "ความ
สัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขตการศึกษา 5" โดยมี อาจารย์สุจิตรา
สวัสดิวงศ์ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในการนี้ นิสิตขอเรียนเชิญท่านเป็นผู้ทรงคุณวุฒิ
ตรวจสอบเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยนั้น นิสิตสร้างขึ้น

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาตรวจสอบ
เครื่องมือวิจัยที่ นิสิตสร้างขึ้นดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และขอขอบคุณเป็น
อย่างสูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์ ดร. ถาวร วัชรากัย)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

แผนกมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2183530

ที่ ทม 0309/1053

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10330

3 กุมภาพันธ์ 2535

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน อธิบดีกรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. โครงร่างวิทยานิพนธ์
2. เครื่องมือวิจัย
3. รายชื่อโรงเรียน

เนื่องด้วย นางสาว ลัดดา เจริญศิลป์พานิช นิสิตชั้นปริญญาโท บัณฑิต
ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "ความ
สัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขตการศึกษา 5" โดยมี อาจารย์สุจิตรา
สวัสดิวงศ์ เป็นอาจารย์ที่ปรึกษา ในการนี้ นิสิตจำเป็นต้องเก็บรวบรวมข้อมูลต่างๆ ที่
เกี่ยวข้อง โดยการทำเครื่องมือวิจัยมาเก็บข้อมูลกับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5
ของโรงเรียนในสังกัดกรมสามัญศึกษา เขตการศึกษา 5

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์จากท่านได้โปรดพิจารณาอนุญาตให้
นิสิตได้เก็บรวบรวมข้อมูลดังกล่าว เพื่อประโยชน์ทางวิชาการ และขอขอบคุณเป็นอย่าง
สูงมา ณ โอกาสนี้ด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์ ดร. ถาวร วัชรภักย์)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

แผนกมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2183530

ที่ ศธ 0806/02047

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
ถนนพญาไท กรุงเทพฯ 10300

7 พฤษภาคม 2535

เรื่อง ขอความร่วมมือในการวิจัย

เรียน ผู้บริหารสถานศึกษา

เนื่องด้วย นางสาว ลัดดา เจริญศิลป์พานิช นิสิตชั้นปริญญาโท ภาควิชามัธยมศึกษา กำลังดำเนินการวิจัยเพื่อเสนอเป็นวิทยานิพนธ์เรื่อง "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขตการศึกษา 5" ในงานนี้นิสิตมีความประสงค์ขอความร่วมมือจากนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ของโรงเรียนในสังกัดกรมสามัญศึกษา ตอบแบบสอบถามวัดความสามารถ เพื่อใช้เป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้ว เห็นว่าการทำวิจัยดังกล่าว จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาคุณภาพการเรียนวิชาภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดอ่านวยความสะดวกในการดำเนินการวิจัยครั้งนี้ด้วย
จักขอขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(นายประจวบ วิจารณ์รัตน์)

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

แผนกมาตรฐานการศึกษา

โทร. 2811392

โทรสาร 2824096

ภาคผนวก ค

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทย

ตอนที่ 1 แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบเลือกตอบ

คำชี้แจง อ่านข้อความต่อไปนี้แล้วตอบคำถาม โดยทำเครื่องหมาย X ให้ตรงกับ
ข้อที่ถูกต้องลงในกระดาษคำตอบ

ข้อความที่ 1

ตั้งแต่แรกเริ่มกำเนิดสิ่งมีชีวิตบนโลกเมื่อหลายพันล้านปีก่อนจนถึงปัจจุบัน
สิ่งมีชีวิตที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลกหาใช่ไดโนเสาร์ แต่มันคือ สัตว์เลี้ยงลูกด้วย
นมขนาดใหญ่ ซึ่งเมื่อประมาณ 70 ล้านปีก่อน เป็นสัตว์บก และได้วิวัฒนาการ
กลับลงสู่ท้องทะเล

5 เราเรียกมันว่า ปลาวาฬ ปลาวาฬเป็นสัตว์น่ารัก ไม่ทำร้ายใคร ส่วน
ใหญ่เป็นมังสวิวัติน รักครอบครัว แมปลาวาฬจะดูแลลูกและห่วงใยลูกมากกว่าคน
บางคนเสียอีก

ปลาวาฬยังเป็นสัตว์ชอบร้องเพลง แต่เสียงเพลงของปลาวาฬเป็นเสียง
ทุ้ม ต่ำเกินกว่าหูของมนุษย์จะได้ยินเพลงของมันมีความยาวตั้งแต่ 15 นาที ไป
10 จนถึงเกือบชั่วโมง บางทีมันก็ร้องเพลงซ้ำไปซ้ำมา และบางทีร้องไปได้ครึ่ง
ท่อนก็หยุดไป และอีก 6 เดือนต่อมา เมื่อมันว่ายกลับมาที่เดิม มันก็มาร้องเพลง
ท่อนหลังต่อจนจบอย่างไม่ขาดตอน หากมันอยู่กันเป็นฝูงๆ ก็จะร้องเพลง
ประสานเสียง มีเนื้อร้อง จังหวะ และท่วงทำนองเดียวกัน สิ่งเหล่านี้คือ การ
สื่อสารในสังคมของปลาวาฬ มีการเรียน การสอน การว่ายนอาหาร คุย
15 สนทนา เล่น และแสดงความรักต่อกัน

นักวิทยาศาสตร์ก็ไม่ว่าทำไมปลาวาฬจึงเป็นสัตว์ที่ชอบพูดชอบคุยกันเสีย
จริง เคยมีการนำบทเพลงบทหนึ่งของปลาวาฬซิมป์แบ็ค มาแยกเนื้อร้องออก
จากท่วงทำนอง พบว่ามีภาษาเป็นเสียงสูง เสียงต่ำ แยกเป็นหน่วยๆ ได้
ประมาณล้านหน่วย ที่น่าทึ่งไปกว่านั้น คือ ปลาวาฬ 2 ตัว ที่อยู่กันคนละซีกโลก
20 สามารถส่งภาษาเป็นบทเพลงคุยถึงกันได้

ปลาวาฬ เป็นสัตว์โลกชนิดเดียวที่มีพัฒนาการระบบสื่อสารทางธรรมชาติได้ยอดเยี่ยมที่สุดในโลก โรเจอร์ เพน นักชีวสมุทรศาสตร์ชาวอเมริกัน เคยทดลองส่งเสียงบทเพลงของปลาวาฬฟินแบ็ค ด้วยความถี่ 20 เฮิรตซ์ และความดังเท่ากับที่ปลาวาฬร้อง ปรากฏว่าคลื่นเสียงนี้เดินทางได้รอบโลกทีเดียว ปลา

25 วาฬสามารถติดต่อสื่อสารกันได้ทั่วโลก ด้วยระบบเครือข่ายการสื่อสารของมันเอง แม้ว่าจะอยู่ไกลกันถึง 15,000 กิโลเมตร

เมื่อ 10 ล้านปีก่อน ปลาวาฬร้องเพลงสื่อสารกันได้ไกลๆ ไม่มีปัญหา จนกระทั่งสัตว์บกชนิดหนึ่งเริ่มประดิษฐ์เรือกลไก เริ่มส่งเสียงดังลงสู่ใต้ทะเล เริ่มปล่อยสารพิษลงมหาสมุทร ใต้น้ำเริ่มมีสิ่งแปลกปลอมมากมาย ปลาวาฬจึง

30 เริ่มประสบชะตากรรม จากการสื่อสารที่ไปได้ไกลทั่วโลก ก็เหลือเพียงแค่ไม่ถึง 100 กิโลเมตร

จาก "โลกใบเล็ก" นิตยสารสารคดี
ฉบับที่ 77 ปีที่ 7 กรกฎาคม 2534

1. บทความนี้ควรจัดอยู่ในประเภทใด
 - ก. สารคดีให้ความรู้ทั่วไป
 - ข. สารคดีแสดงความคิดเห็น
 - ค. สารคดีให้ความเพลิดเพลิน
 - ง. สารคดีทางประวัติศาสตร์

2. นักชีวสมุทรศาสตร์ คือ ผู้ที่ศึกษาเกี่ยวกับเรื่องใด
 - ก. การดำเนินชีวิตของสัตว์น้ำ
 - ข. การดำเนินชีวิตของปลาวาฬ
 - ค. ชีวิตและธรรมชาติของปลาวาฬและไคโนเสาร์
 - ง. สิ่งมีชีวิตที่อาศัยอยู่ในทะเลและมหาสมุทร

3. ข้อใดกล่าวผิดเกี่ยวกับอุปนิสัยของปลาวาฬ
- เป็นสัตว์ไม่ดุร้าย
 - อาศัยอยู่รวมกันเป็นฝูง
 - กินพืชเป็นอาหารเท่านั้น
 - มีการสื่อสารพูดคุยระหว่างกัน
4. ข้อใดไม่ใช่คุณสมบัติของ "บทเพลงของปลาวาฬ" ในปัจจุบัน
- มนุษย์ไม่สามารถได้ยิน
 - มีท่วงทำนองประกอบเสียงสูงต่ำ
 - สามารถสื่อสารไปถึงปลาวาฬตัวที่อยู่อีกซีกโลกหนึ่งได้
 - ในปลาวาฬฝูงเดียวกันจะมีเนื้อร้อง จังหวะ และท่วงทำนองที่เหมือนกัน
5. เหตุผลสำคัญที่ทำให้มนุษย์เชื่อว่า ปลาวาฬสามารถสื่อสารกันได้ทั่วโลก คือข้อใด
- การศึกษาบทเพลงของปลาวาฬฮัมป์แบ็ค
 - การทดลองกับปลาวาฬพินนัคของ โรเจอร์ เพน
 - การทดลองส่งคลื่นเสียงของปลาวาฬพินนัคของ โรเจอร์ เพน
 - การศึกษาของ โรเจอร์ เพน เรื่องคลื่นเสียงของปลาวาฬฮัมป์แบ็ค
6. ข้อใดคือสาเหตุที่ทำให้การสื่อสารของปลาวาฬลดประสิทธิภาพลงเหลือไม่ถึง 100 กิโลเมตร
- มนุษย์
 - เรือกลไฟ
 - เทคโนโลยีสมัยใหม่
 - สารพิษที่ถูกปล่อยลงสู่มหาสมุทร

7. ข้อใดน่าจะเป็นสาเหตุที่ทำให้ผู้เขียนเปรียบเทียบการส่งเสียงของปลาวาฬเหมือนการร้องเพลง
- มีเสียงสูงต่ำ
 - มีเสียงต่างระดับและท่วงทำนอง
 - มีการประสานเสียงในฝูงเดียวกัน
 - เสียงที่ปลาวาฬร้องออกมานั้นเป็นท่อนๆ เหมือนเนื้อเพลง
8. จากบทความนี้ การดำรงชีวิตของปลาวาฬน่าจะคล้ายคลึงกับข้อใดมากที่สุด
- มนุษย์
 - ฮิปโป
 - นกเพนกวิน
 - ไดโนเสาร์
9. ความสามารถในการติดต่อสื่อสารกันได้ทั่วโลกของปลาวาฬนี้ เปรียบได้กับเครื่องมือในข้อใด
- โทรศัพท์
 - โทรทัศน์
 - ดาวเทียม
 - เรือกลไฟ
10. บทความนี้มุ่งเสนอสิ่งใดแก่ผู้อ่านมากที่สุด
- วงจรชีวิตของปลาวาฬ
 - การสื่อสารด้วยคลื่นเสียงใต้น้ำของปลาวาฬ
 - การศึกษาเกี่ยวกับธรรมชาติของปลาวาฬของมนุษย์
 - สาเหตุที่ปลาวาฬสามารถสื่อสารไปได้กว้างไกลทั่วโลก

ข้อความที่ 2

ในกระบวนการช่วงวัยทั้งหมดนั้น วัยต้นสำคัญที่สุด เพราะเป็นพื้นฐานของ
 ช่วงวัยที่จะตามมา ความสำคัญของชีวิตนั้นรวมศูนย์อยู่ที่จิตใจ จิตใจเป็นสิ่งชี้
 ขาดการกระทำทั้งปวง ดังคำพระว่า "สิ่งทั้งหลายมีใจมาก่อน มีใจเป็นหัวหน้า
 ความสำเร็จแล้วด้วยใจ" วัยต้นของชีวิตก็คือวัยเริ่มของจิตใจ ชีวิตคนจะ เลวดี
 5 ถี่ห่างต่อไปอย่างไรชี้ขาดกันได้ตรงจิตใจในวัยต้นๆ นี้เอง ดั่งนักวิชาการวิจัย
 รองแล้วว่า เด็กวัยต้นถึงสิบหรือสิบสองขวบนั้นเป็นช่วงพื้นฐานสำคัญที่สุด เด็ก
 ได้รับการปลูกฝังอย่างไรในวันนี้ จะส่งอิทธิพลในช่วงวัยต่อไป จนตลอดชีวิต

สมองซึ่งเป็นกระบวนการของจิตใจคนนั้นท่านว่าแบ่งออกเป็นซีกซ้าย ซีก
 ขวา วัยต้นนั้นสมองซีกขวาทำหน้าที่มากกว่าซีกซ้าย สมองซีกขวาทำหน้าที่เกี่ยว
 10 กับ จินตนาการ อารมณ์ ความรู้สึก อันเป็นเรื่องประณีตละเอียดอ่อน
 ส่วนสมองซีกซ้ายทำหน้าที่เกี่ยวกับความรู้ความทรงจำและการจำแนกนับ เมื่อ
 ผ่านวัยสิบขวบขึ้นไปสมองซีกซ้ายจะมีพัฒนาการมากกว่าสมองซีกขวา

ดั่งเห็นได้จากเด็กเล็กลูกหลานของเราชอบเล่นสมมุติต่างๆ ชอบฟังนิทาน
 มีจินตนาการฟุ้งเฟื่อง ชอบขีดชอบเขียน ร้องเพลงและเลียนแบบท่าทางต่างๆ
 15 นิทานบางเรื่องเล่าซ้ำแล้วซ้ำเล่า เด็กไม่เคยเบื่อเหมือนเป็นเรื่องใหม่ทุกครั้ง
 ที่เล่า

น่าเสียดายที่จะปล่อยให้เด็กของเราต้องเติบโตขึ้นมาท่ามกลางสิ่งแวดล้อม
 ที่ละเลยพัฒนาการของสมองซีกขวา หลักสูตรการเรียนการสอนในโรงเรียน
 อนุบาลก่อนชั้นประถม หากไม่เข้าใจเรื่องเหล่านี้เอาแต่ยึดยึดยึดการบ้าน เอา
 20 แต่กวัดขั้นเด็ก จะเป็นการทำร้ายและทำลายชีวิตทั้งชีวิตของเขาทีเดียว พ่อแม่
 ที่ไม่รู้ไม่สนใจก็เช่นกันท่านมีส่วนฆ่าลูกทั้งเป็น

สังคมส่วนรวมยังมีส่วนซ้ำเติมหนักขึ้น ดั่งเริ่มวัดกถึงรายการต่างๆ ทาง
 โทรทัศน์ ที่มีส่วนทำร้ายเด็กของเราอยู่ทุกวันทุกคืน เมื่อเด็กเราโตขึ้นมาใน
 สภาพเช่นนี้ เขาจึงกลายเป็นวัยรุ่นที่ก้าวร้าวและหลงไหลเป็นเหยื่อรสนิยม
 25 หยาบๆ ชนิดไม่เป็นตัวของตัวเอง ยิ่งสังคมซับซ้อนเด็กของเรายิ่งถูกระทำให้
 แยกแยกยิ่งขึ้น แยกแยกจากแผ่นดิน แยกแยกจากครอบครัวจากเพื่อน และ

แม้กระทั่งแปลกแยกจากตัวเอง สิ่งที่เขาตกใจไปในชีวิตคือความละเอียดประณีตอันเป็นพื้นฐานสุนทรีย์ในจิตใจของเด็กนั่นเอง ไม่ว่าสังคมจะเปลี่ยนยุคไปอย่างไร พื้นฐานชีวิตในวัยแรกเริ่มจะเป็นส่วนสำคัญเสมอในทุกยุคและทุกชีวิต

- 30 ช่วงวัยดอกไม้บางตะวันหัวรุ่งงดงามบริสุทธิ์ ขอจงช่วยกันพินิจชื่นชมประดับประดาองค์ให้สมค่าแก่ความเป็นชีวิตด้วยเถิด

จาก "เวลาบานของดอกไม้"

ของ เนาวรัตน์ พงษ์ไพบูลย์

สยามรัฐสัปดาห์วิจารณ์ ฉบับพิเศษ, ครอบรอบ 38 ปี
กันยายน 2534

11. ผู้เขียนเขียนบทความนี้เพื่ออะไร
- ให้ความรู้
 - เสียดสีสังคม
 - ประชดประชัน
 - แสดงความคิดเห็น
12. ผู้เขียนเปรียบ "ดอกไม้" กับข้อใด
- เด็กวัยรุ่น
 - ชีวิตคนเรา
 - สังคมปัจจุบัน
 - ความงดงามบริสุทธิ์
13. เหตุใดเด็กก่อนสิบขวบถึงชอบเล่นสมมุติ ฟังนิทาน จินตนาการ ฯลฯ มากกว่าเด็กในวัยอื่นๆ
- เพราะเด็กในวัยนี้เป็นพื้นฐานของวัยที่จะตามมา
 - เพราะจิตใจของเด็กในวัยนี้สนใจเรื่องเหล่านี้มากกว่าเด็กโต
 - เพราะพัฒนาการทางสมองด้านนี้มีการพัฒนามากกว่าเด็กในวัยอื่น
 - เพราะเด็กเพิ่งจะเริ่มเข้าเรียนซึ่งสิ่งแวดล้อมแตกต่างไปจากบ้าน

14. ข้อใดเป็นความคิดเห็นที่ผู้เขียนเห็นด้วยในบทความนี้
- ทุกสังคมควรรู้ให้เด็กได้เรียนรู้เนื้อหาวิชาและตำราเรียนมากๆ
 - วัยเด็กควรได้รับการพัฒนาด้านจิตใจให้มากขึ้นกว่าในปัจจุบัน
 - ความเจริญก้าวหน้าในทางสังคมเป็นสิ่งกระตุ้นให้เด็กมีพัฒนาการด้านจิตใจดีขึ้น
 - เราควรหากิจกรรมต่างๆ เพื่อช่วยพัฒนาสมองของเด็กในช่วงวัยรุ่นให้มากขึ้นกว่าที่เป็นอยู่
15. ข้อใดน่าจะเป็นสาเหตุที่สำคัญที่สุดที่ทำให้ "เด็กมีปัญหา" มากขึ้นในปัจจุบัน
- โทรทัศน์
 - วสนิยมตะวันตก
 - ความเจริญของสังคม
 - การปฏิบัติของผู้ใหญ่ต่อเด็ก
16. เหตุใดเราจึงควรเริ่มปลูกฝังจริยธรรมให้แก่เด็กในวัยช่วงก่อนสิบขวบ
- เพราะเด็กในวัยนี้ชอบฟังการจดจ่านิทานจากผู้ใหญ่
 - เพราะสิ่งแวดล้อมจะทำให้เด็กแปลกแยกจากครอบครัวและเพื่อน
 - เพราะเด็กเริ่มเข้าโรงเรียน เริ่มรู้จักเรียนรู้อะไรต่าง ๆ และเริ่มรู้จักสังคม
 - เพราะพัฒนาการด้านจินตนาการ อารมณ์ ความรู้สึกมีพัฒนาการได้ดีกว่าเด็กในวัยอื่น
17. ข้อใดมีส่วนทำให้ "ช่วงวัยดอกไม้บานตะวันรุ่ง" ไม่คงงามบริสุทธิ์
- จัดให้เด็กได้ขีดเขียนหรือวาดภาพโดยอิสระในโรงเรียนอนุบาล
 - จัดมุมหนังสือสำหรับเด็กที่มีเนื้อหาสร้างสรรค์ และสอดแทรกจริยธรรมแก่เด็ก
 - ให้เด็กได้เรียนรู้เนื้อหาวิชาในชั้นอนุบาลมากขึ้น เพื่อเป็นพื้นฐานในการเรียนต่อในชั้นที่สูงขึ้น

- ง. มีกิจกรรมให้เด็กได้แสดงความสามารถ เช่น ร้องเพลง แสดงละครให้มากขึ้น
18. จากบทความนี้ข้อใดที่ช่วยเพิ่มส่วนที่ขาดหายไปในชีวิตของเด็กปัจจุบันได้
- พ่อของเด็กขายดาซื้อสมุดวาดภาพระบายสีให้เป็นของขวัญวันเกิด
 - พ่อแม่ให้เด็กชายอื่นเรียนกวดวิชาเพื่อสอบเข้าโรงเรียนอนุบาลมีชื่อ
 - ผู้ปกครองของเด็กชายขาวม้งงานยุ่งมากจึงซื้อโทรทัศน์ให้เด็กชายขาวดูยามว่าง
 - ผู้ปกครองของเด็กชายแดงซื้อวิดีโอเทปให้เป็นรางวัลเรียนดีและให้เล่นโดยอิสระ
19. ผู้เขียนต้องการเสนอแนะแนวคิดนี้แก่ใคร
- ผู้ปกครอง
 - ครู-อาจารย์
 - สื่อมวลชน
 - บุคคลทั่วไป
20. ผู้เขียนต้องการชี้ให้ผู้อ่านเห็นว่าอย่างไร
- จิตใจมีความสำคัญต่อชีวิตในวัยเด็กมากกว่าผู้ใหญ่
 - เด็กๆ ชอบฟังนิทานมากแม้ว่าจะเล่าซ้ำๆ ก็ไม่เบื่อ
 - สังคมซับซ้อนทำให้สมองซีกขวาของเด็กมีพัฒนาการที่ซับซ้อนตามไป
 - ผู้ใหญ่ควรรักษาความสำคัญต่อวัยเด็กแม้ว่าสังคมจะเปลี่ยนแปลงไปอย่างไรก็ตาม

ตอนที่ 2 แบบทดสอบแบบโคลซ

คำแนะนำในการทำแบบทดสอบโคลซ

1. แบบทดสอบแบบโคลซ คือ แบบทดสอบที่สร้างจากข้อความ นำมาละคำออกทุกช่วงความถี่เท่าๆ กัน เช่น ละคำทุกคำที่ 5 ละคำทุกคำที่ 6 หรือละคำทุกคำที่ 7 เป็นต้น ดังนั้น คำที่ถูกละนั้นจึงอาจเป็นไปได้ทั้ง คำนาม คำกริยา คำเชื่อม และคำประกอบอื่นๆ
2. ผู้ทำแบบทดสอบโคลซ จะต้องคิดทายคำที่ละออกไปนั้นว่าเป็นคำอะไร โดยอาศัยเนื้อเรื่อง ความรู้ทางการใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งในเรื่องการใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคด้วย เมื่อได้แล้วเติมคำที่คิดทายนั้นลงในช่องว่างในแบบทดสอบแบบโคลซ
3. วิธีการทำแบบทดสอบแบบโคลซที่ได้ผลที่สุด ทำได้ดังนี้
 - 3.1 เมื่อได้แบบทดสอบแล้วก่อนลงมือทำให้อ่านเรื่องทั้งเรื่องให้ตลอดอย่างรวดเร็ว เพื่อจับใจความรวมๆ ก่อน
 - 3.2 เริ่มต้นอ่านเรื่องใหม่พร้อมกับเติมคำที่คิดว่าเหมาะสม ถูกต้องตามเรื่องราวที่ได้อ่าน และเป็นไปได้ตามหลักเกณฑ์ทางไวยากรณ์ คือ ต้องคำนึงถึงเนื้อเรื่อง การใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งเรื่อง การใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคไว้ด้วย
 - 3.3 ในแต่ละช่องว่างให้เติมคำเพียง 1 คำ อาจเป็นคำ 1 พยางค์ เช่น นอน หลายพยางค์ เช่น พยาบาท คำซ้ำ เช่น อยู่ๆ คำซ้อน เช่น ว่ากล่าว ดูแล คำประสม เช่น ความรัก แม่น้ำ ฯลฯ ก็ได้
 - 3.4 นักเรียนอาจเว้นคำตอบที่ตอบไม่ได้ไว้ก่อน เพื่อย้อนกลับมาเติมในตอนหลัง เพราะคำตอบบางคำนักเรียนสามารถค้นพบได้ในข้อความที่อ่านนี้
4. ในแบบทดสอบโคลซฉบับนี้มีช่องว่างให้เติม 30 ช่องว่าง ถ้านักเรียนคิดหาคำตอบไม่ได้ให้เดา และเขียนคำตอบลงไปให้ครบ อย่าเว้นช่องว่างไว้

แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบโคลง

คำชี้แจง จงเติมคำเพื่อให้ข้อความต่อไปนี้มีใจความที่สมบูรณ์ตามคำแนะนำ

ความเชื่อของคนไทย เรื่องฤกษ์ยาม โชค ลางสังหรณ์ต่างๆ มิใช่เป็น
หลักเกณฑ์ทางพุทธศาสนาซึ่งพิสูจน์ได้และประกอบด้วยเหตุผล แต่คนไทยก็ยังนิยมว่า
เป็นสิ่งที่น่าเชื่อและยอมรับกันสืบมา แม้ว่าวิวัฒนาการ เทคโนโลยีสมัยใหม่จะเข้ามา
ทำให้เห็นว่าสิ่งเหล่านี้เป็นของเหลวไหลไร้สาระก็ตาม เราเป็นคนไทยจึงควร
_____ (1) ว่าชาวบ้านส่วนใหญ่ของไทยเชื่อ _____ (2) ใตส์วน
จะคล้อยตามหรือ _____ (3) กลวิธีที่จะเปลี่ยนแปลงให้ _____
(4) กับชีวิตปัจจุบันก็เป็นอีก _____ (5) หนึ่ง คนไทยมีความเชื่อ
เรื่อง _____ (6) ลางต่างๆ เช่น นกแสก เป็นนกกบิศาจ ถ้าร้องผ่าน
_____ (7) ใครภายใน 3 วัน 7 วัน _____ (8) มีคนตายเพราะ
มันมา _____ (9) วิญญาณ ยี่งบ้านไหนมีคน _____ (10) หนักอยู่
เชื่อว่าต้องตายแน่ _____ (11) จากบ้านจึงจกร้องทัก อย่า _____
(12) ถ้าจิ้งจกตกใส่ตัวเป็น _____ (13) ร้าย
ฝั่งทำรังที่บ้านจะ _____ (14) ดี
แมงมุมตอกในบ้านจะ _____ (15) วิบัติพลัดพรากในครอบครัว
ข้าวของจะ _____ (16)

ความเชื่อโชคลางต่างๆ เป็นสิ่งที่ _____ (17) คนกล่าววว่า
เหลวไหล งามาย ทั้งนี้เพราะพระพุทธเจ้า _____ (18) สอนกาลามสูตรมิ
ให้เชื่อโดย _____ (19) เหตุผล ไม่ให้ถือฤกษ์ยาม _____ (20)
ไปกว่าการใช้วิจารณ์ตามความเหมาะสม แต่ _____ (21) พิจารณา
ว่า ความเชื่อของปู่ย่า _____ (22) ยายที่มีอยู่แต่โบราณ _____
(23) ความลึกซึ้งในการให้รู้จักสัง เกตสิ่งแวดล้อมตามธรรมชาติ _____
(24) การสอนที่มุ่งไปสู่จุดหมาย _____ (25) ดิงาม เช่น ให้กังวลว่าแมง
มุม _____ (26) ออกในบ้านจะเป็นลาง _____ (27) จึงต้องปัก
กวาดหยากใยแมงมุมให้ _____ (28) สะอาดสะอาด อยู่เสมอ เห็นฝั่ง

ท่า _____ (29) ถ้าถือว่าโชคดีก็จะไม่ไป _____ (30) รังของมัน
ซึ่งอาจจะทำให้ถูกผึ้งต่อยอาจบาดเจ็บได้ ฯลฯ ที่มาของความเชื่อเหล่านี้มีได้ตราไว้
เป็นลายลักษณ์อักษรหรือกำหนดไว้ เช่น กฎ ระเบียบต่างๆ ใครจะเชื่อก็ได้ ไม่เชื่อ
ก็ได้

จากหนังสือ วัฒนธรรมทางภาษา

ประภาสรี สีหอำไพ

2534

แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาไทย

คำชี้แจง ให้นักเรียนเขียนเรียงความเรื่อง "งานเลี้ยงอลเวง" ต่อจากข้อความที่กำหนดให้ตามเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตั้งรูปภาพข้างล่างนี้ในกระดาษคำตอบ มีความยาวไม่ต่ำกว่า 100 คำ



แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

ตอนที่ 1 แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบเลือกตอบ

Direction : Read the following passages carefully and answer the questions by choosing the best alternatives.

PASSAGE 1

Crocodiles lay their eggs and leave them under leaves or sand. Baby crocodiles have special sharp teeth with which to break their way out of the shells.

Crocodiles only live where it is hot. They are
 5 found in India, Australia, Africa and America. The crocodile's long powerful tail is used when the animal is swimming. It is also an excellent weapon, because it can be swung with great speed and force. One blow will knock down a man or even a big animal at once. The
 10 crocodile is very well protected against its enemies by the hard bony plates which cover most of its body, but because of the way its neck is formed, it cannot turn its head from side to side. The crocodile has its teeth cleaned by the crocodile bird. For its food this bird
 15 takes the bits left in the crocodile's mouth. With its rows of terrible pointed teeth it seizes its food, which may be a fish, an animal, or even a careless man, and then holds it below the water until it drowns.

The long-nosed crocodile is shy and timid and
20 because of this, the people of West Africa where it
lives, sometimes catch it for food. Many, many centuries
ago there were crocodiles in England. We know this
because we have found their bones buried far down in the
earth on which London is built. But the Britain of today
25 is too cold for them to live in. This is a good thing
for English people for crocodiles may grow to over
thirty feet in length. When they lie floating in the
water, they look like floating tree-trunks and it is
often impossible to tell that they are there.

From English in Fact

by Michael A. Lucas

Heinemann Educational Books, 1981

1. The passage is written _____.
 - a. as an opinion report.
 - b. as a research report.
 - c. for present about the fact.
 - d. on knowledge from many experts.

2. "protected" (line 10) means _____.
 - a. guarded
 - b. planned
 - c. dressed
 - d. attacked

3. The female crocodile _____.
 - a. buries her eggs
 - b. sits on her eggs
 - c. carries her eggs
 - d. looks after her eggs

4. The crocodile can only look _____.
 - a. left
 - b. right
 - c. backwards
 - d. forwards

5. The crocodile kills its food _____.
 - a. on the water
 - b. over the water
 - c. under the water
 - d. beside the water

6. The West Africans catch the crocodile because it's _____.
 - a. wild
 - b. dead
 - c. gentle
 - d. stupid

7. "the animal" (line 6) refer to _____.
 - a. the fish
 - b. the crocodile
 - c. the crocodile bird

- d. the crocodile's food
8. "It is also an excellent weapon" (line 7) means _____.
a. crocodile uses its tail to swim
b. crocodile's tail is good weapon for a man
c. crocodile uses its tail to attack its enemies
d. crocodile uses its tail to help for turning from side to side
9. We can conclude from the passage that crocodiles are not seen in England now because _____.
a. they are too dangerous
b. they have all been shot
c. they are all hiding under the rivers
d. the weather does not suit them nowadays
10. The best title for this passage should be "_____".
a. The History of Crocodiles
b. Crocodiles and their Enemies
c. The General Knowledge of Crocodiles
d. How Crocodiles Search for their Food

PASSAGE II

Children, both from happy and poor families, love to listen to stories. When they grow up, their world of children are like funny stories which adults can tell to one another without getting bored. When times have
5 changed, children still love to listen to stories but world of children is replaced by responsibilities and competition. The world of children which full of fun is disappearing.

However, Tepsiri Suksopa, art teacher, story teller,
10 and author of children's stories, has devoted may years to sowing the seeds of creativity in the barren world of modern children. Although the stories that he wrote sold many hundreds of copies, only children with well-to-do parents can read his books. Because of the price of the
15 paper is rather high.

In addition, he believes that the power of the arts will promote creativity and add dreams to our children. Children in the cities like to draw robots, technological subjects and machinery, which those in the country like
20 to draw animals and nature. However, television has such an influence over children in the country that they begin to like robots, like children in the cities. But the expressions shown still different because of all the
factors that influence them. But art competitions
25 sometimes make children to out do each other.

He agrees that when the environment changes, the world of children will also change. We should remember that adults can give good things to children. It can be good stories, good books or good toys, or even singing to them. With this stimulation, children will grow up in a beautiful world and then create their own beauty which will in turn be enjoyed by others.

From "Where is the World of Children Gone?"

The Decade Magazine Vol, 1 No.

August 1991

11. The passage was written _____.
- as a research report
 - as an interview report
 - on knowledge from many teachers
 - from the point of view of a reporter
12. "well-to-do" (line 13) means _____.
- rich
 - poor
 - modern
 - well-known
13. According to this passage which one is FALSE?
- All children love to listen to tales.
 - Adults like to tell their children stories.
 - Today, children don't love to listen to stories.

- d. Nowadays children must have more responsibilities and competitions.
14. Tepsiri said that there were a lot of children couldn't read his books because of their _____.
- a. believes
 - b. poorness
 - c. creativities
 - d. responsibilities
15. Nowadays the world of children is full of _____.
- a. art and creativities
 - b. stories told by adults
 - c. responsibilities and competition
 - d. animal and nature stories written by Tepsiri
16. In the writer's opinion, what can raise creativity and add dreams to children today?
- a. art competition
 - b. songs and warm caring
 - c. television and good toys
 - d. responsibilities and competition
17. "factors" (line 24) refers to _____.
- a. art
 - b. adults
 - c. expression
 - d. environment

18. What did Tepsiri do when he devoted to "sowing the seeds of creativity in the barren world of modern children"?
- a. He produced a lot of children's books.
 - b. He wrote many non-fiction books for adults.
 - c. He bought a lot of books for children in the country.
 - d. He persuaded many children to send their art works for competitions.
19. According to the passage, it implies that children will grow up in a beautiful world or not depends on _____.
- a. toys
 - b. books
 - c. adults
 - d. stories
20. The passage pointed out that one should _____.
- a. persuade children to compete in art work
 - b. pay more attention to our children than before
 - c. persuade children to read books during their leisure
 - d. help stimulate children to become more creative and artistic

ตอนที่ 2 แบบทดสอบแบบโคลซ

คำแนะนำในการทำแบบทดสอบโคลซ

1. แบบทดสอบแบบโคลซ คือ แบบทดสอบที่สร้างจากข้อความ นำมาละคำออกทุกช่วงความถี่เท่าๆ กัน เช่น ละคำทุกคำที่ 5 ละคำทุกคำที่ 6 หรือละคำทุกคำที่ 7 เป็นต้น ดังนั้น คำที่ถูกละนั้นจึงอาจเป็นไปได้ทั้ง คำนาม คำกริยา คำเชื่อม และคำประกอบอื่นๆ
2. ผู้ทำแบบทดสอบโคลซ จะต้องคิดหาคำที่ละออกไปนั้นว่าเป็นคำอะไร โดยอาศัยเนื้อเรื่อง ความรู้ทางการใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งในเรื่องการใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคด้วย เมื่อได้แล้วเติมคำที่คิดหานั้นลงในช่องว่างในแบบทดสอบแบบโคลซ
3. วิธีการทำแบบทดสอบแบบโคลซที่ได้ผลที่สุด ทำได้ดังนี้
 - 3.1 เมื่อได้แบบทดสอบแล้วก่อนลงมือทำให้อ่านเรื่องทั้งเรื่องให้ตลอดอย่างรวดเร็ว เพื่อจับใจความรวมๆ ก่อน
 - 3.2 เริ่มต้นอ่านเรื่องใหม่พร้อมกับเติมคำที่คิดว่าเหมาะสม ถูกต้องตามเรื่องราวที่ได้อ่าน และเป็นไปได้ตามหลักเกณฑ์ทางไวยากรณ์ คือ ต้องคำนึงถึงเนื้อเรื่อง การใช้ภาษา และหลักภาษาทั้งเรื่อง การใช้คำ การผูกประโยคและการเชื่อมประโยคไว้ด้วย
 - 3.3 ในแต่ละช่องว่างให้เติมคำเพียง 1 คำ อาจเป็นคำนาม เช่น dog, water คำสรรพนาม เช่น he, she คำกริยา เช่น run, walk คำศัพท์ เช่น long, black คำนำหน้านาม เช่น an, the เป็นต้น
 - 3.4 นักเรียนอาจเว้นคำตอบที่ตอบไม่ได้ไว้ก่อน เพื่อย้อนกลับมาเติมในตอนหลัง เพราะคำตอบบางคำนักเรียนสามารถค้นพบได้ในข้อความที่อ่านนี้
4. ในแบบทดสอบโคลซฉบับนี้มีช่องว่างให้เติม 30 ช่องว่าง ถ้านักเรียนคิดหาคำตอบไม่ได้ให้เตา และเขียนคำตอบลงไปให้ครบ อย่าเว้นช่องว่างไว้

แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบโคลง

คำชี้แจง ให้นักเรียนอ่านข้อความข้างล่างนี้ และพิจารณาหาคำที่เหมาะสมเติมลงในช่องว่างแต่ละช่องเพื่อให้ข้อความสมบูรณ์ โดยเติมคำเพียงคำเดียว ซึ่งขึ้นต้นด้วยอักษรที่กำหนดให้

Every culture in the world believes certain superstitions. Even societies that are very rational and scientific are sometimes a little bit superstitions. For example, the United States is a country that is very advanced in science and technology. But even in American society, people sometimes believe superstitions. Americans consider "thirteen" an unlucky number. So, it is rare to find a b_____ (1) with a thirteenth floor in t_____ (2) United States. There is always a t_____ (3) and fourteenth floor, but there i_____ (4) rarely a thirteenth floor. Many people b_____ (5) that if you live or work o_____ (6) the thirteenth floor of a building, y_____ (7) will have bad luck. Some people i_____ (8) the United States also believe that i_____ (9) Friday falls on the thirteenth day o_____ (10) the month, they will have had 1_____ (11).

Some Americans believe they will have b_____ (12) luck if they walk under a l_____ (13) Even if people say they are n_____ (14) superstitions, they will often avoid walking u_____ (15) a ladder.

Often, people consider it u _____ (16) to break a mirror. If p _____ (17) breaks a mirror, he or she w _____ (18) have seven years of sad misfortune.

Americans a _____ (19) think they will have bad luck i _____ (20) a black cat crosses their path. A h _____ (21) time ago, people believed that black c _____ (22) were really witches in disguise. However s _____ (23) things are thought to bring good h _____ (24). For example, some Americans believe if t _____ (25) carry a rabbit's foot, they will h _____ (26) good luck. Other people believe they w _____ (27) have good luck if they find a four-leaf clover. O _____ (28) think they will have good luck i _____ (29) they find a penny on the g _____ (30) and pick it up.

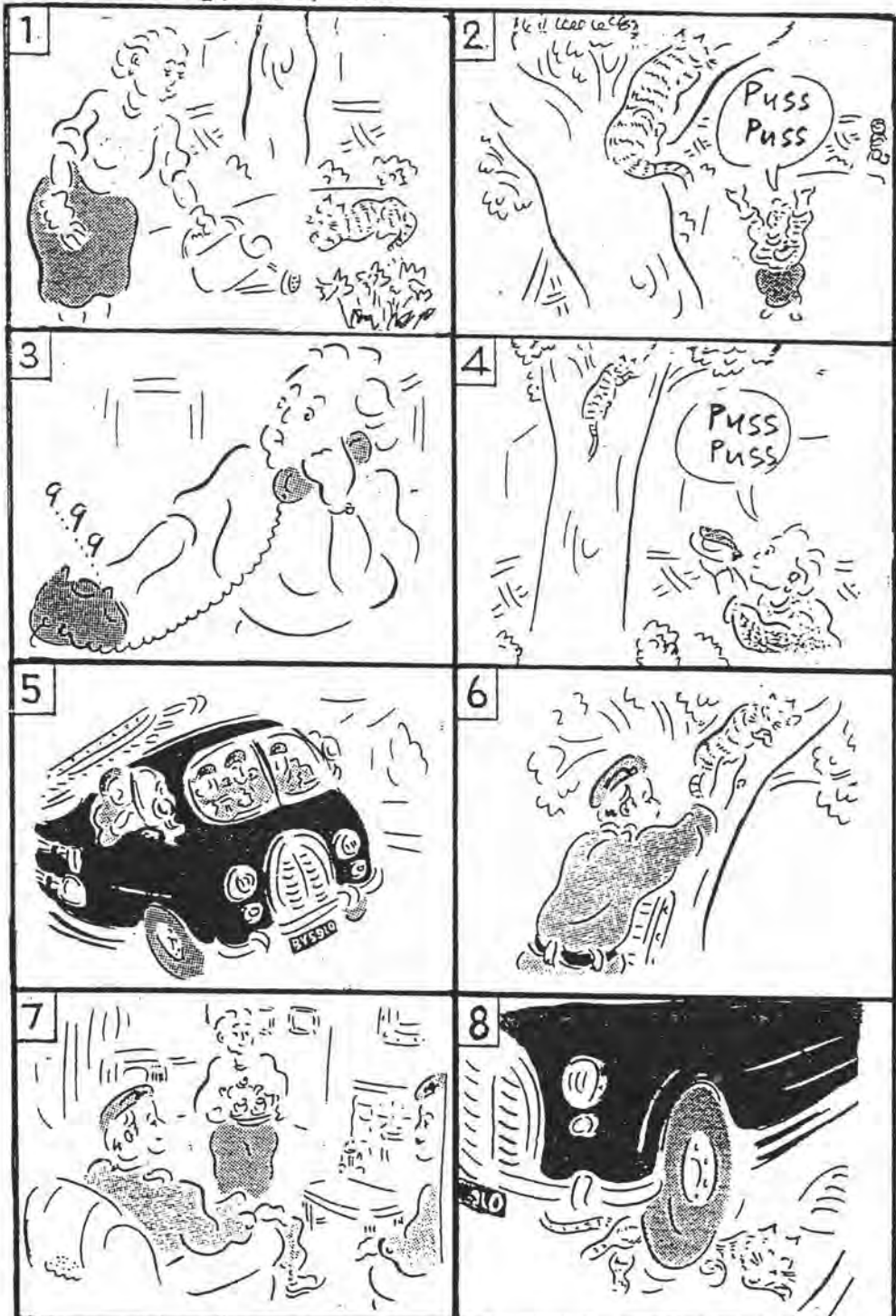
Even if a society becomes very advanced in science and technology its people will always remain a little bit superstitious.

superstition = การเชื่อถือโชคลาง
 disguise = ปลอมตัว
 rational = มีเหตุผล

From Variations
 by Patricia Duffy
 Prentice-Hall, 1986

แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ

คำชี้แจง ให้นักเรียนเขียนเรียงความเรื่อง "Miss Linda's Sadness" ต่อจากข้อความที่กำหนดให้ตามเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นดังภาพชุดข้างล่างนี้ในกระดาษคำตอบ มีความยาวไม่น้อยกว่า 100 คำ นักเรียนอาจใช้คำศัพท์เหล่านี้ในการเขียนเรียงความ ได้แก่ water, flower, big tree, try, make, come down, call, zoo officer, help, thank you, tea, cake, cookie, coffee, run over accidentally, die, etc.



เกณฑ์การตรวจให้คะแนนงานเขียน

ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยใช้เกณฑ์การตรวจแบบวิธีการวิเคราะห์ (Analytic Method) ของ เจ บี ฮีตัน (J. B. Heaton, 1979 : 136-137) โดยพิจารณาถึงองค์ประกอบ 5 ประการ ได้แก่

1. ไวยากรณ์ (Grammar)
2. คำศัพท์ (Vocabulary)
3. กลไกในการเขียน (Mechanics)
4. ความคล่องแคล่วในด้านลีลา และความชัดเจนในการสื่อความหมาย

(Fluency : Style and Ease Communication)

5. ความสัมพันธ์ของข้อความ (Relevance)

โดยมีรายละเอียดการให้คะแนนดังนี้

1. ไวยากรณ์ (Grammar)

รายละเอียด	คะแนน
การใช้ไวยากรณ์จุดย่อยๆ ผิดน้อยมาก เพียง 1-2 แห่ง	5
การเรียบเรียงคำและโครงสร้างไวยากรณ์ มีที่ผิด เพียง 3-4 แห่ง	4
การเรียบเรียงคำและโครงสร้างไวยากรณ์ ผิด 5-7 แห่ง แต่ไม่ทำให้ความหมายคลาด เคลื่อน	3
การเรียบเรียงคำและโครงสร้างไวยากรณ์ ผิดมากขึ้น จนทำให้ความหมายคลาดเคลื่อน ยากแก่การทำความเข้าใจ	2
การเรียบเรียงคำและโครงสร้างไวยากรณ์ มีที่ผิดมาก จนเกือบจะไม่เข้าใจเรื่องที่ เขียน	1

2. คำศัพท์ (Vocabulary)

รายละเอียด	คะแนน
ใช้คำศัพท์และสำนวนที่ได้ถูกต้องและเหมาะสมตามระดับชั้นเรียน	5
ใช้ศัพท์และสำนวนส่วนใหญ่ได้ถูกต้องและเหมาะสม มีข้อควรปรับปรุงเพียงเล็กน้อย	4
ใช้คำศัพท์และสำนวนผิดมากขึ้น แต่ยังสามารถสื่อความหมายให้ติดตามเรื่องได้	3
ใช้คำศัพท์ผิดมากและจำกัดศัพท์ที่ใช้ ใช้คำที่ไม่เหมาะสมแต่ยังพอเข้าใจเรื่องได้	2
จำกัดคำศัพท์มาก ใช้คำไม่เหมาะสม ทำให้ยากแก่การติดตามเรื่อง	1

3. กลไกในการเขียน (Mechanics)

รายละเอียด	คะแนน
ไม่มีข้อบกพร่องด้านการเขียนสะกดคำ และเครื่องหมายวรรคตอน	5
การเขียนสะกดคำและเครื่องหมายวรรคตอนมีที่ผิด 1-3 แห่ง	4
การเขียนสะกดคำและเครื่องหมายวรรคตอนมีที่ผิด 4-6 แห่ง แต่ไม่ทำให้ความหมายเปลี่ยนแปลง	3
การเขียนสะกดคำและเครื่องหมายวรรคตอนผิด 7-10 แห่ง จนทำให้เข้าใจเรื่องได้ไม่ถึงครึ่งหนึ่ง	2
การเขียนสะกดคำและเครื่องหมายวรรคตอนผิดเกือบทั้งหมด ซึ่งทำให้ความหมายเปลี่ยนแปลงไปและเข้าใจเรื่องได้ยาก	1

4. ความคล่องแคล่วในด้านลีลา และความชัดเจนในการสื่อความหมาย
(Fluency : Style and Ease Communication)

รายละเอียด	คะแนน
เรื่องที่เขียนมีลีลาการเขียนสละสลวย ใช้ประโยคซับซ้อนได้เหมาะสม สื่อความหมายได้ดีมาก	5
เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องด้านลีลาการเขียนน้อยมาก ใช้ประโยคซับซ้อนบ้าง สื่อความหมายได้ดี	4
เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องด้านลีลาการเขียนบ้าง ส่วนใหญ่ใช้ประโยคเดียว สื่อความหมายได้เหมาะสมปานกลาง	3
เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องด้านลีลาการเขียนมากขึ้น ใช้ประโยคค่อนข้างสับสน แต่ยังคงสื่อความหมายได้บ้าง	2
เรื่องที่เขียนมีข้อบกพร่องด้านลีลาการเขียนมาก ใช้ประโยคสับสน ยากแก่การเข้าใจ	1

5. ความสัมพันธ์ของข้อความ (Relevance)

รายละเอียด	คะแนน
เรื่องที่เขียนถ่ายทอดความคิดได้ชัดเจนมากต่อเนื่องกันทั้งเรื่อง มีมาตรฐานเท่ากับเจ้าของภาษา	10
เรื่องที่เขียนถ่ายทอดความคิดได้ชัดเจน สื่อความหมายได้ตรงกับเรื่องที่เขียน	8
เรื่องที่เขียนถ่ายทอดความคิดได้ แต่ลำดับความคิดสับสนเล็กน้อย	6
เรื่องที่เขียนถ่ายทอดความคิดได้มากกว่าครึ่งหนึ่ง แต่ลำดับความคิดค่อนข้างสับสน	4
เรื่องที่เขียนมีลำดับความคิดสับสนมาก ยากแก่การเข้าใจ	2

ภาคผนวก ง

ค่าระดับความยากและค่าอำนาจจำแนกของแบบสอบ

ตารางที่ 6 แสดงค่ากลุ่มสูง (R_U) กลุ่มต่ำ (R_L) ค่าความยากง่าย (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทยแบบเลือกตอบ

ข้อที่	R _U	R _L	P	D
1	14	9	.67	.29
2	13	7	.58	.35
3	11	3	.41	.47
4	15	3	.53	.70
5	12	8	.59	.23
6	10	3	.38	.41
7	11	3	.41	.47
8	14	9	.67	.29
9	15	9	.71	.35
10	11	2	.38	.53
11	11	6	.50	.29
12	7	2	.26	.29
13	13	5	.53	.47
14	16	8	.71	.47
15	11	6	.50	.29
16	15	9	.70	.35
17	13	4	.50	.53
18	15	10	.73	.35
19	14	9	.68	.35
20	12	8	.58	.23

ตารางที่ 7 แสดงค่ากลุ่มสูง (R_U) กลุ่มต่ำ (R_L) ค่าความยากง่าย (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านอังกฤษแบบเลือกตอบ

ข้อที่	R_U	R_L	P	D
1	10	2	.35	.47
2	11	3	.41	.47
3	10	4	.41	.35
4	13	8	.61	.29
5	14	5	.59	.52
6	9	2	.32	.41
7	12	4	.47	.47
8	9	4	.38	.29
9	13	6	.59	.41
10	11	2	.38	.53
11	12	4	.47	.47
12	15	3	.53	.70
13	9	2	.32	.41
14	10	3	.38	.41
15	9	3	.35	.35
16	8	1	.26	.41
17	15	9	.70	.35
18	10	5	.44	.29
19	14	6	.59	.47
20	12	5	.50	.41

ภาคผนวก จ

ตัวอย่างการคำนวณทางสถิติ

1. การหาค่าระดับความยาก (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของข้อสอบแต่ละข้อในแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทยและแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษแบบเลือกตอบ

$$P = \frac{R_u + R_L}{2f}$$

$$D = \frac{R_u - R_L}{f}$$

เมื่อ $R_u = 15, R_L = 9, f = 17$

$$P = \frac{15 + 9}{2(17)} = 0.71$$

$$D = \frac{15 - 9}{17} = 0.35$$

2. การหาค่าระดับความยากง่ายของแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบโคลซ
ก. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบโคลซภาษาไทย

$$\bar{X} = \frac{\Sigma X}{N}$$

เมื่อ $\Sigma X = 1,026, N = 50$

$$\bar{X} = \frac{1,026}{50} = 20.52$$

$$\begin{aligned}
 \text{ค่าร้อยละของค่ามีชัฒม เลขคณิต} &= \frac{\text{ค่ามีชัฒม เลขคณิตของคะแนนการอ่าน} \times 100}{\text{คะแนนเต็มของคะแนนการอ่าน}} \\
 \text{ของคะแนนการอ่าน} &= \frac{20.52 \times 100}{30} \\
 &= 68.4
 \end{aligned}$$

ข. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านแบบโคลงภาษาอังกฤษ

$$\begin{aligned}
 \bar{X} &= \frac{\Sigma X}{N} \\
 \text{เมื่อ } \Sigma X &= 875, \quad N = 50 \\
 \bar{X} &= \frac{875}{50} = 17.5
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \text{ค่าร้อยละของค่ามีชัฒม เลขคณิต} &= \frac{\text{ค่ามีชัฒม เลขคณิตของคะแนนการอ่าน} \times 100}{\text{คะแนนเต็มของคะแนนการอ่าน}} \\
 \text{ของคะแนนการอ่าน} &= \frac{17.5 \times 100}{30} \\
 &= 58.3
 \end{aligned}$$

3. หาค่าความเที่ยง (Reliability) ของแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทยและแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ

ก. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทยแบบโคลง
หาค่าความแปรปรวนจากสูตร

$$S^2_x = \frac{\Sigma X^2}{N} - \left(\frac{\Sigma X}{N} \right)^2$$

เมื่อ $\Sigma X^2 = 21,646$, $\Sigma X = 1,026$, $N = 50$

$$S^2_x = \frac{21,646}{50} - \left(\frac{1,026}{50} \right)^2$$

$$= 11.85$$

หาความเที่ยงจากสูตร KR₂ o

$$r_{xy} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{pq}{S^2_x} \right]^2$$

เมื่อ $pq = 3.7$, $S^2_x = 11.85$, $n = 30$

$$= \frac{20}{29} \left[1 - \frac{3.70}{11.85} \right]^2$$

$$= 0.71$$

ข. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษแบบโคลซ
หาค่าความแปรปรวนจากสูตร

$$S^2_x = \frac{\Sigma X^2}{N} - \left(\frac{\Sigma X}{N} \right)^2$$

เมื่อ $\Sigma X^2 = 15,687$, $\Sigma X = 875$, $N = 50$

$$S^2_x = \frac{15,687}{50} - \left(\frac{875}{50} \right)^2$$

$$= 7.49$$

หาความเที่ยงจากสูตร KR_2 o

$$r_{xx} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{pq}{S^2_x} \right]^2$$

เมื่อ $pq = 2.22$, $S^2_x = 7.49$, $n = 30$

$$\begin{aligned} &= \frac{30}{29} \left[1 - \frac{2.22}{7.49} \right]^2 \\ &= 0.72 \end{aligned}$$

ค. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทยแบบเลือกตอบ
หาค่าความแปรปรวนจากสูตร

$$S^2_x = \frac{\Sigma X^2}{N} - \left(\frac{\Sigma X}{N} \right)^2$$

เมื่อ $\Sigma X^2 = 13,159$, $\Sigma X = 791$, $N = 50$

$$\begin{aligned} S^2_x &= \frac{13,159}{50} - \left(\frac{791}{50} \right)^2 \\ &= 12.91 \end{aligned}$$

หาความเที่ยงจากสูตร KR_2 o

$$r_{xx} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{pq}{S^2_x} \right]^2$$

$$\begin{aligned}
 \text{เมื่อ } pq &= 3.25, \quad S^2_x = 12.91, \quad n = 20 \\
 &= \frac{20}{19} \left[1 - \frac{3.25}{12.91} \right]^2 \\
 &= 0.79
 \end{aligned}$$

ง. แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษแบบเลือกตอบ
หาค่าความแปรปรวนจากสูตร

$$S^2_x = \frac{\Sigma X^2}{N} - \left(\frac{\Sigma X}{N} \right)^2$$

$$\text{เมื่อ } \Sigma X^2 = 5,413, \quad \Sigma X = 481, \quad N = 50$$

$$\begin{aligned}
 S^2_x &= \frac{5,413}{50} - \left(\frac{481}{50} \right)^2 \\
 &= 15.72
 \end{aligned}$$

หาค่าความเที่ยงจากสูตร KR₂₀

$$r_{xx} = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{pq}{S^2_x} \right]^2$$

$$\begin{aligned}
 \text{เมื่อ } \Sigma pq &= 4.31, \quad S^2_x = 15.72, \quad n = 20 \\
 &= \frac{20}{19} \left[1 - \frac{4.31}{15.72} \right]^2 \\
 &= 0.76
 \end{aligned}$$

4. หาค่าความสอดคล้องในการตรวจแบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาไทยระหว่างผู้ช่วยวิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 1

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

เมื่อ $\Sigma X = 197$, $\Sigma Y = 198$

$(\Sigma X)^2 = 3997$, $(\Sigma Y)^2 = 4030$

$\Sigma XY = 4001$

$$r_{xy} = \frac{10(4001) - (197)(198)}{\sqrt{[10(3997) - (197)^2] [10(4030) - (198)^2]}}$$

$$= \frac{40010 - 39006}{\sqrt{(1161)(1096)}}$$

$$= \frac{1004}{1128.03}$$

$$= 0.89$$

ระหว่างผู้ช่วยวิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 2

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

เมื่อ $\Sigma X = 197$, $\Sigma Y = 198$

$(\Sigma X)^2 = 3997$, $(\Sigma Y)^2 = 4030$

$\Sigma XY = 3979$

$$\begin{aligned} r_{xy} &= \frac{10(3979) - (197)(198)}{\sqrt{[10(3997) - (197)^2][10(3984) - (198)^2]}} \\ &= \frac{39790 - 39006}{\sqrt{(1161)(636)}} \\ &= \frac{784}{859.30} \\ &= 0.91 \end{aligned}$$

ระหว่างผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 1 และคนที่ 2

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

$$\text{เมื่อ } \Sigma X = 198, \quad \Sigma Y = 198$$

$$(\Sigma X)^2 = 3984, \quad (\Sigma Y)^2 = 4030$$

$$\Sigma XY = 3991$$

$$r_{xy} = \frac{10(3991) - (198)(198)}{\sqrt{[10(3984) - (198)^2][10(4030) - (198)^2]}}$$

$$= \frac{39910 - 39204}{\sqrt{(636)(1096)}}$$

$$= \frac{706}{834.90}$$

$$= 0.85$$

5. หาค่าความสัมพันธ์ของการตรวจแบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษระหว่างผู้วิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 1

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

เมื่อ $\Sigma X = 167$, $\Sigma Y = 162$

$(\Sigma X)^2 = 2865$, $(\Sigma Y)^2 = 2696$

$\Sigma XY = 2773$

$$r_{xy} = \frac{10(2773) - (167)(162)}{\sqrt{[10(2865) - (167)^2][10(2696) - (162)^2]}}$$

$$= \frac{27730 - 27054}{\sqrt{(761)(716)}}$$

$$= \frac{676}{738.16}$$

$$= 0.92$$

ระหว่างผู้วิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 2

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

เมื่อ $\Sigma X = 167$, $\Sigma Y = 155$

$(\Sigma X)^2 = 2867$, $(\Sigma Y)^2 = 2475$

$\Sigma XY = 2661$

$$r_{xy} = \frac{10(2661) - (167)(155)}{\sqrt{[10(2865) - (167)^2][10(2475) - (155)^2]}}$$

$$= \frac{26610 - 25885}{\sqrt{(761)(725)}}$$

$$= \frac{725}{742.48}$$

$$= 0.97$$

ระหว่างผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ 1 และคนที่ 2

จากสูตร

$$r_{xy} = \frac{N \Sigma XY - \Sigma X \Sigma Y}{\sqrt{[N \Sigma X^2 - (\Sigma X)^2] [N \Sigma Y^2 - (\Sigma Y)^2]}}$$

$$\sum X = 162, \quad \sum Y = 155$$

$$(\sum X)^2 = 2576, \quad (\sum Y)^2 = 2475$$

$$\sum XY = 2567$$

$$r_{xy} = \frac{10(2567) - (162)(155)}{\sqrt{[10(2696) - (162)^2][10(2475) - (155)^2]}}$$

$$= \frac{25760 - 25110}{\sqrt{(716)(725)}}$$

$$= \frac{650}{720.49}$$

$$= 0.90$$

ภาคผนวก จ

รายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร

รายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร

จังหวัดกาญจนบุรี

โรงเรียนกาญจนาอนุเคราะห์
โรงเรียนท่ามะกาวิทยาคม

จังหวัดประจวบคีรีขันธ์

โรงเรียนเมืองปราณบุรี
โรงเรียนหัวหิน

จังหวัดเพชรบุรี

โรงเรียนเบญจมเทพอุทิศ
โรงเรียนพรหมานุสรณ์

จังหวัดราชบุรี

โรงเรียนบางแพะปทุมพิทยา
โรงเรียนเบญจมาษฐทิศ
โรงเรียนราชโบริกานุเคราะห์

จังหวัดสมุทรสาคร

โรงเรียนถาวรรานุกูล
โรงเรียนศรัทธาสมุทร

จังหวัดสุพรรณบุรี

โรงเรียนกรรณสูตศึกษาลัย
โรงเรียนสงวนหญิง
โรงเรียนอู่ทอง

จำนวนนักเรียนโรงเรียนละ 30 คน รวมจำนวนนักเรียนทั้งสิ้น 420 คน



ประวัติผู้เขียน

นางสาว สัตตา เจริญศิลป์พานิช เกิดเมื่อวันที่ 26 มกราคม พ.ศ. 2504 ที่จังหวัดกาญจนบุรี สำเร็จการศึกษาปริญญาศึกษาศาสตรบัณฑิต จากคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร เมื่อปีการศึกษา 2525 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อ พ.ศ. 2532 ปัจจุบันดำรงตำแหน่งอาจารย์ 1 ระดับ 4 โรงเรียนวังทองพิทยาคม อ.วังทอง จ.พิษณุโลก